



onsterfelijk &
onvergankelijk

18 april
Rotterdam (Gezonde Woorden)

- beide woorden beginnen met on-.
 - vergl. 'on' met het Eng. 'no'
 - on- = een ontkenning: niet, geen
 - woorden bestaan bij de gratie van wat ontkend /verondersteld) wordt

in deze schepping bestaat noch 'onsterfelijkheid',
noch 'onvergankelijkheid' ("niets is hier blijvend")

- we kennen slechts typen daarvan
- type van onsterfelijkheid: olijfboom
 - regenereert zich
(> re-generatie = weder-geboorte)



in deze schepping bestaat noch 'onsterfelijkheid',
noch 'onvergankelijkheid' ("niets is hier blijvend")

- we kennen slechts typen daarvan
- type van onsterfelijkheid: olijfboom
 - regenerereert zich
 - (> re-generatie = weder-geboorte)
- type van onvergankelijkheid: goud en zilver
 - edelmetalen: = roesten niet
 - maar toch... >



¹⁸ wetende dat jullie
 niet met vergankelijke dingen,
zilver of goud bent vrijgekocht
 uit jullie ijdele wandel,
 van de vaders overgeleverd,
¹⁹ maar met het kostbare bloed van Christus...

zilver en goud zijn slechts
 relatief 'onvergankelijk'

ΟΥ ΦΘΑΡΤΟΙΣ

niet met-*vergankelijke-dingen*

niet met vergankelijke dingen

ΑΡΓΥΡΙΩ

met-zilvergeld

zilver

Η ΧΡΥΣΙΩ

of met-bewerkt-goud

of goud

ΕΛΥΤΡΩΘΗΤΕ

jullie-werden-losgekocht

gij... ..zijt vrijgekocht

1Timotheüs 1
de onvergankelijke God

¹⁷ De Koning van de aeonen nu,
de onvergankelijke, onzienlijke, enige God
zij eer en heerlijkheid
tot in de aeonen van de aeonen, amen!

Gr. monoo theoo

ΤΩ	ΔΕ	ΒΑΣΙΛΕΙ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΦΘΑΡΤΩ	ΔΟΡΑΤΩ	ΜΟΝΩ	ΘΕΩ
<i>aan-de</i>	<i>echter</i>	<i>Koning</i>	<i>van-de</i>	<i>aeonen</i>	<i>aan-onvergankelijke</i>	<i>onzichtbare</i>	<i>alleen</i>	<i>God</i>
De	_	Koning	der	eeuwen	de onvergankelijke	de onzienlijke	de enige	God

ΤΙΜΗ	ΚΑΙ	ΔΟΣΑ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
<i>eer</i>	<i>en</i>	<i>heerlijkheid</i>	<i>tot-in</i>	<i>de</i>	<i>aeonen</i>	<i>van-de</i>	<i>aeonen</i>
zij eer	en	heerlijkheid	(1/5) in alle eeuwigheid	(2/5)	(3/5)	(4/5)	(5/5)

Romeinen 8

*bevrijd van de slavernij
van de vergankelijkheid*

20 Want de schepping werd
aan de ijdelheid onderschikt,
niet vrijwillig maar om Hem
[die haar daaraan] onderschikt,
op hoop,

deze schepping ijdel 'by design'

TH	ΓΑΡ	ΜΑΤΑΙΟΤΗΤΙ	Η	ΚΤΙΣΙΣ	ΥΠΕΤΑΓΗ		ΟΥΧ	ΕΚΟΥΣΑ	ΑΛΛΑ
<i>aan-de</i>	<i>want</i>	<i>zinloosheid</i>		<i>de</i>	<i>schepping</i>	<i>-(zij)-werd-onderschikt</i>	<i>niet</i>	<i>vrijwillig</i>	<i>maar</i>
aan de	Want	vruchteloosheid	de	schepping	is... ..onderworpen		niet	vrijwillig	maar

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΥΠΟΤΑΞΑΝΤΑ	ΕΦ	ΕΛΠΙΔΙ
<i>vanwege</i>	<i>degene</i>	<i>-onder-schikkende</i>	<i>op</i>	<i>hoop</i>
om (de wil van)	Hem, die	haar daaraan onderworpen heeft	in	hope echter

21 omdat ook de schepping zelf
bevrijd zal worden
van de slavernij van de vergankelijkheid
tot de vrijheid van
de heerlijkheid van de kinderen van God.

*"slavernij van de vergankelijkheid"
versus
"vrijheid van de heerlijkheid" (=onvergankelijkheid)*

ΟΤΙ ΚΑΙ ΑΥΤΗ Η ΚΤΙΣΙΣ ΕΛΕΥΘΕΡΩΘΗCΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΣ ΔΟΥΛΕΙΑC ΤΗΣ
dat ook zelf de schepping ¹(zij)-zal-bevrijd-worden van-af de slavernij van-de
omdat ook zelf de schepping zal bevrijd worden van de dienstbaarheid aan de

ΦΘΟΡΑC ΕΙC ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΝ ΤΗΣ ΔΟΞΗC ΤΩΝ ΤΕΚΝΩΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
vergankelijkheid tot-in de vrijheid van-de heerlijkheid van-de kinderen van-de God
vergankelijkheid tot de vrijheid van de heerlijkheid der kinderen _ Gods

1Timotheüs 6
die alleen
onsterfelijkheid heeft

¹⁴ ...tot aan de verschijning
 van onze Heer, Jezus Christus,
¹⁵ welke (=verschijning)
 op eigen tijden zal tonen:
 de gelukkige en enige Machthebber,
 de Koning der koningen en Heer der heren,

ΤΗΣ	ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
het	te-voorschijn-komen	van-de	Heer	van-ons	Jezus	Christus
de	verschijning	van	Here	onze	Jezus	Christus

ΗΝ	ΚΑΙΡΟΙΣ	ΙΔΙΟΙΣ	ΔΕΙΞΕΙ
welke	in-bestemde-tijden	eigen	!(zij)-zal-tonen
welke	tijd	te zijner	zal doen aanschouwen

¹⁶ die alleen onsterfelijkheid heeft
 en een ontoegankelijk licht bewoont
 die niemand van de mensen waarnam
 en ook niet kan waarnemen,
 aan Hem eer en eeuw-ige kracht, amen!

= de Heer Jezus Christus

→ de Eersteling

→ en tot dusver de enige in onsterfelijkheid

O	MONOC	ΕΧΩΝ	ΑΘΑΝΑΤΙΑΝ	ΦΩΣ	ΟΙΚΩΝ	ΑΠΡΟΚΙΤΟΝ	ΟΝ
degene	alleen	!hebbende	onsterfelijkheid	licht	!huizende	ontoegankelijk	die
die	alleen	heeft	onsterfelijkheid	een... ..licht	en... ..bewoont	ontoegankelijk	die

ΕΙΔΕΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΟΥΔΕ	ΙΔΕΙΝ	ΔΥΝΑΤΑΙ
~(hij)-nam-waar	niemand	van-mensen	en-ook-niet	!waarnemen	!(hij)-kan~
gezien heeft	geen	der mensen	of	zien	kan

1Korinthe 15
onvergankelijkheid
& onsterfelijkheid

53 Want dit vergankelijke
moet onvergankelijkheid aandoen
en dit sterfelijke
moet onsterfelijkheid aandoen.

*vergankelijk & sterfelijk
> verwant maar niet identiek*

ΔΕΙ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΦΘΑΡΤΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΕΝΔΥCΑCΘΑΙ	ΑΦΘΑΡCΙΑΝ
<i>het-is-bindend</i>	<i>want</i>	<i>het</i>	<i>vergankelijke</i>	<i>dit</i>	<i>aan-te-trekken~</i>	<i>onvergankelijkheid</i>
moet	Want	_	vergankelijke	dit	aandoen	onvergankelijkheid

ΚΑΙ	ΤΟ	ΘΝΗΤΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΕΝΔΥCΑCΘΑΙ	ΑΘΑΝΑCΙΑΝ
<i>en</i>	<i>het</i>	<i>sterfelijke</i>	<i>dit</i>	<i>aan-te-trekken~</i>	<i>onsterfelijkheid</i>
en	_	sterfelijke	dit	moet... ..aandoen	onsterfelijkheid

54 Zodra nu dit vergankelijke
onvergankelijkheid zal aandoen
en dit sterfelijke onsterfelijkheid zal aandoen...

*onsterfelijkheid = niet meer sterfelijk
→ de dood teniet gedaan
→ ~~sterfelijk~~*

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΤΟ	ΦΘΑΡΤΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΕΝΔΥΧΤΑΙ
wanneer-ook-maar	echter	het	vergankelijke	dit	^l dat-zij-zal-aantrekken~
zodra	En	_	vergankelijke	dit	aangedaan heeft

ΑΦΘΑΡCΙΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΘΝΗΤΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΕΝΔΥΧΤΑΙ	ΑΘΑΝΑCΙΑΝ
onvergankelijkheid	en	het	sterfelijke	dit	^l dat-zij-zal-aantrekken~	onsterfelijkheid
onvergankelijkheid	en	_	sterfelijke	dit	aangedaan heeft	onsterfelijkheid

54 ... dan zal het woord geschieden
hetgeen geschreven is:
verzwolgen werd de dood in overwinning!

= onsterfelijkheid!

TOTE ΓΕΝΗΣΕΤΑΙ

dán | (hij)-zal-woorden~

— zal... ...werkelijkheid worden

O ΛΟΓΟΣ O ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΣ

het woord het geschreven-zijnde~

het woord dat geschreven is

ΚΑΤΕΠΟΘΗ

-(hij)-werd-verzwolgen

is verzwolgen

O ΘΑΝΑΤΟΣ ΕΙΣ ΝΙΚΟΣ

de dood

De dood

tot-in overwinning

in de overwinning

2Timotheüs 1

leven & onvergankelijkheid

¹⁰ ... nu geopenbaard wordt
 door de verschijning
 van onze Redder, Christus Jezus,
 die de dood teniet doet
 en leven en onvergankelijkheid
 aan het licht brengt
 door het goede bericht,

ΧΡΙΣΤΟΥ

Christus

Christus

ΙΗΣΟΥ

Jezus

Jezus

ΚΑΤΑΡΓΗΣΑΝΤΟΣ

buiten-werking-stellende

die... ...van zijn kracht heeft beroofd

ΜΕΝ

inderdaad

–

ΤΟΝ

de

de

ΘΑΝΑΤΟΝ

dood

dood

ΦΩΤΙΣΑΝΤΟΣ

aan-het-licht-brengende

aan het licht gebracht heeft

ΔΕ

echter

en

ΖΩΗΝ

leven

leven

ΚΑΙ

en

–

ΑΦΘΑΡΣΙΑΝ

onvergankelijkheid

onvergankelijk

ΔΙΑ

door

door

ΤΟΥ

het

het

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ

goede-bericht

evangelie

¹¹ waartoe ik werd geplaatst als heraut en afgevaardigde en leraar van natiën.

ΕΙC	Ο	ΕΤΕΘΗΝ	ΕΓΩ
tot-in	welke	-(ik)-werd-geplaatst	ik
(1/2) daartoe	(2/2)	En... ..ben... ..aangesteld	ik

ΚΗΡΥΞ	ΚΑΙ	ΑΠΟCΤΟΛΟC	ΚΑΙ	ΔΙΔΑCΚΑΛΟC
heraut	en	afgevaardigde	en	leraar
als verkondiger	–	apostel	en	leraar